



ORGANISATION  
INTERNATIONALE DE  
la francophonie

Région Autonome  
Vallée d'Aoste



Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

**Samedi 27 mars 2021 à 18h30**  
en direct streaming sur <https://bobine.tv>

et, si les conditions sanitaires le permettent,  
au Théâtre Splendor d'Aoste en présentiel

du 28 au 31 mars 2021 en différé sur <https://bobine.tv>  
Accès libre

# Maléfice

de : Marguerite Yourcenar, du recueil "Conte bleu" © Editions Gallimard

avec : Claudine Chenuil et Vincent Boniface aux instruments

mise en scène : Jean Pierre Jouglet

production : Cie Les 3 Plumes et Groupe Approches (avec le soutien de la Région Autonome de la Vallée d'Aoste)

soutien en résidence : Commune d'Arvier – Cittadella dei Giovani di Aosta / programme "résidences off-centre"



Voulez-vous assister à une séance de désenvoûtement?

"Maléfice" est une œuvre de jeunesse, considérée par l'auteur comme "une évocation réaliste des mœurs italiennes".

Marguerite Yourcenar décortique les sentiments des personnages, en extirpe sans complaisance leurs contradictions, tout en les considérant avec humanité et compassion, et en respectant leur authenticité. La situation est grave, l'ambiance est tendue, le suspens tient le public en haleine, mais comme souvent, entre des moments de tension, on sent l'humour affleurer.

Le travail du metteur en scène par le jeu de la narratrice, à la fois témoin et interprète, a consisté à recréer dans un lieu neutre l'espace où s'est déroulée l'action, à matérialiser des souvenirs enfouis, donner vie aux différents personnages acteurs de ce rite. Le texte est dit par Claudine Chenuil, ponctué par la musique de Vincent Boniface, qui à la fois évoque l'origine paysanne de cette population, mais aussi l'ambiance légère de la côte méditerranéenne, la fragile délicatesse d'une femme, les interrogations de l'assistance et le regard des autres.

"Les étoiles dessinaient pour elle, en grands jambages tremblés les lettres géantes de l'alphabet des sorcières."

*"Un bel exploit et un grand moment théâtral... on découvre un texte limpide et riche, passionnant, qui se met à vivre, à émouvoir, à faire sourire" (La Tribune 28/11/2013).*

**Jean Pierre Jouglet et Claudine Chenuil** sont co-fondateurs du Groupe Approches créé en 1981 en France, par des comédiens et sociétaires originaires ou proches de la Vallée d'Aoste où le groupe travaille depuis 1982. Leur activité va se développer dans cette Région avec une première mission spécifique : mettre en place dans les écoles maternelles une série d'interventions venant en appui à la méthode d'enseignement précoce du français « Valentine et les autres » dans le cadre de la conservation de la langue française. Ont suivi quantités de créations théâtrales, 25 spectacles jeunes publics et plus de 20 spectacles pour adultes. Le Groupe a réalisé diverses interventions théâtrales pour les élèves, des écoles maternelles jusqu'aux écoles supérieures ainsi que pour tout public. Parallèlement, il a été actif dans le cadre de projets transfrontaliers ou Interreg, France-Italie-Suisse, liés à sa mission, ainsi que dans le cadre de la semaine de la Francophonie depuis 2009. Pendant cette longue activité, Claudine et Jean-Pierre, ont mené un projet rigoureux et sur le long terme, cherchant d'aller vers la culture régionale en la mettant en valeur, en adaptant des contes, légendes, textes et poésies d'auteurs valdôtains, et de proposer des textes francophones à mettre en scène. Le gouvernement français a attribué en 2007 à Claudine Chenuil-Jouglet, l'insigne de Chevalier des Arts et Lettres, pour l'ensemble de l'activité culturelle déployée en Vallée d'Aoste.

**Vincent Boniface**, è nato nella famiglia che conduce dal 1979 il progetto Trouveur Valdôtèn col quale ha all'attivo un altissimo numero di concerti e diverse pubblicazioni sia di repertori di ricerca (canti e melodie delle Alpi occidentali) che di creazione rivolta alla diffusione del Patois presso i giovani. Declina in seguito la radice musicale tradizionale in tante esperienze esteticamente diverse: L'Orage (canzone d'autore folk-rock) che vanta collaborazioni illustri come quella con Francesco De Gregori e Sony Music, oltre ad una lunga serie di concerti in tutta Italia tra cui anche quello del Primo Maggio a Roma e la vittoria di Musicultura. Lavora regolarmente all'estero coi progetti Toc Toc Toc, Ishtar Connection e Noces Bayna e in Italia con Estremia, Collettivo Decanter e Kilombo.